



**Saunier Duval**  
Zawsze po Twojej stronie

## Instrukcja obsługi



# 1 Bezpieczeństwo

## 1 Bezpieczeństwo

### 1.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

#### 1.1.1 Instalacja tylko przez instalatora

Instalacja, przeglądy, konserwacja i naprawa produktu oraz korekta ustawień gazu są czynnościami zastrzeżonymi dla instalatorów.

#### 1.1.2 Niebezpieczeństwo związane z niewłaściwą obsługą

- ▶ Starannie przeczytać niniejszą instrukcję.
- ▶ Podczas wszystkich czynności wykonywanych przy urządzeniu Vaillant, przestrzegać ogólnych wskazówek bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń.
- ▶ Wszystkie czynności wykonywać zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.

#### 1.1.3 Niebezpieczeństwo związane z zakłóceniem działania

- ▶ Należy zwrócić uwagę, aby powietrze w pomieszczeniu mogło swobodnie przepływać wokół regulatora i aby nie był on zakryty przez meble, zasłony ani inne przedmioty.
- ▶ Zwrócić uwagę, aby zawory termostatyczne wszystkich grzejników w pomieszczeniu,

w którym zamontowano regulator, były całkowicie otwarte.

- ▶ Należy korzystać z instalacji grzewczej wyłącznie wtedy, gdy jest ona w nienagannym stanie technicznym.
- ▶ Natychmiast zlecać usunięcie usterek i szkód mających negatywny wpływ na bezpieczeństwo.

#### 1.1.4 Uszkodzenia przez mróz w wyniku wyłączenia urządzenia

W przypadku wyłączenia instalacji grzewczej, części instalacji grzewczej mogą ulec uszkodzeniu przez mróz.

- ▶ Nie odłączać urządzenia grzewczego od instalacji elektrycznej.
- ▶ Pozostawić wyłącznik główny instalacji grzewczej w pozycji „1”.

#### 1.1.5 Uszkodzenia spowodowane mrozem wskutek zbyt niskiej temperatury pokojowej

Zbyt niskie ustawienie temperatury pokojowej w poszczególnych pomieszczeniach grozi uszkodzeniem części instalacji grzewczej przez mróz.

- ▶ W przypadku dłuższej nieobecności w okresie mrozów

należy zadbać, aby instalacja grzewcza działała i aby była utrzymywana wystarczająca temperatura w pomieszczeniach.

- ▶ Zapoznać się z funkcją ochrony przed zamarzaniem.

## 1.2 Zgodne z przeznaczeniem użytkowanie urządzenia

W przypadku niefachowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania produktu, mogą wystąpić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich lub zakłócenia działania produktu i inne szkody materialne.

Ten produkt nie może być obsługiwany przez osoby o ograniczonych predyspozycjach fizycznych, zmysłowych i czuciowych (w tym dzieci) ani przez osoby niedysponujące wystarczającym doświadczeniem lub wiedzą, chyba że pozostają one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo, lub otrzymały od niej wskazówki, jak korzystać z produktu.

Należy zadbać, aby dzieci nie bawiły się produktem.

Za pomocą tego regulatora można sterować instalacją grzewczą z kotłem grzewczym.


Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje

- przestrzeganie dołączonej instrukcji obsługi, instalacji i konserwacji urządzenia oraz wszystkich innych podzespołów układu
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem.

Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

## 1.3 Znak CE

 Znak CE dokumentuje, że produkty zgodne z tabliczką znamionową spełniają podstawowe wymagania właściwych dyrektyw.

## 2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

### 2.1 Przestrzeganie dokumentów dodatkowych

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

### 2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania, jednak nie przechowywać ich w produkcie lub na nim.

## 3 Opis urządzenia

### 3.1 Zakres stosowalności instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie następujących urządzeń:

#### Modele i numery katalogowe

	Polska
<b>Exacontrol 7</b>	0020182068
<b>Exacontrol 7R</b>	0020170575

Numer katalogowy urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej.

### 3.2 Numer seryjny

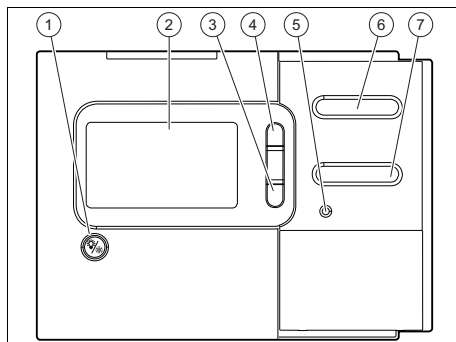
Numer katalogowy rozpoczyna się od siódmej a kończy na szesnastej cyfrze numeru seryjnego.

Numer seryjny znajduje się na tabliczce z tyłu termostatu pokojowego.

## 3.3 Budowa urządzenia

### 3.3.1 Przegląd elementów obsługowych

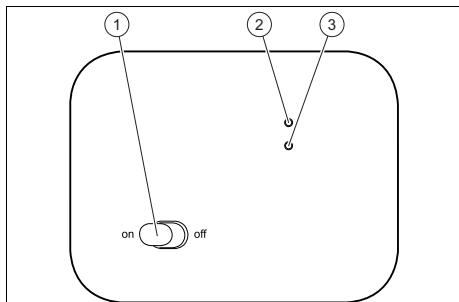
#### termostat pokojowy



- 1 Przycisk podświetlenia tła i ochrony przed zamarzaniem
- 2 Wyświetlacz
- 3 Przycisk ustawień (obniżanie wartości lub przewijanie możliwości wyboru)
- 4 Przycisk ustawień (podwyższanie wartości lub przewijanie możliwości wyboru)
- 5 Przycisk Reset
- 6 Przycisk wyboru i potwierdzenia
- 7 Przycisk do wywoływania funkcji programowania

## Odbiornik sygnału radiowego

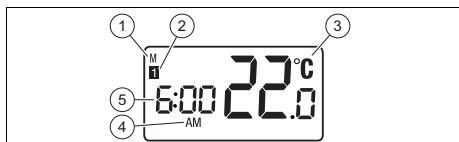
**Obowiązuje dla:** Bezprzewodowy termostat pokojowy



- 1 Przełącznik ON/OFF
- 2 Czerwona dioda LED świeci się (odbiornik włączony)
- 3 Zielona dioda LED świeci się (przesłano zapotrzebowanie ogrzewania z termostatu pokojowego do odbiornika)

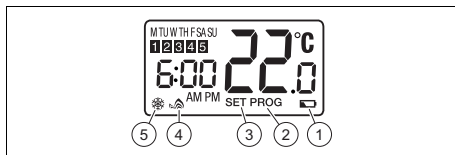
## 4 Obsługa

### 4.1 Opis ekranu podstawowego



- 1 Dni tygodnia  
Poniedziałek (M), wtorek (TU), środa (W), czwartek (TH), piątek (F), sobota (SA), niedziela (SU)
- 2 Czas pracy programu  
Od 1 do 5,
- 3 Wskaźnik temperatury pokojowej (od 5 do 45 °C) lub temperatury zadanej w trybie ustawień (od 5 do 35 °C)
- 4 Format czasu zegarowego  
Przedpołudnie (AM), popołudnie (PM)
- 5 Godzina  
Od 1 do 12,

## 4.2 Opis wskaźników różnych funkcji



- 1 Baterie na wyczerpaniu
- 2 Ustawianie aktualnego programu ogrzewania
- 3 Ustawianie tymczasowej zmiany / temperatury zadanej zgodnie z zaprogramowanymi ustawieniami
- 4 Wysłano zapotrzebowanie ogrzewania do kotła grzewczego
- 5 Ochrona przed zamarzaniem aktywna

## 5 Działanie

### 5.1 Tryb pracy

#### 5.1.1 Użyć funkcji programowania ogrzewania

Termostat pokojowy steruje instalacją grzewczą w zależności od temperatury pokojowej i zaprogramowanych ustawień. W urządzeniu zapisany jest program (nastawa fabryczna). Można go dostosować w zależności od indywidualnych potrzeb (czasy pracy i zadane temperatury pokojowe).

#### 5.1.2 Tymczasowe wyłączenie

Tymczasowe wyłączenie pozwala wydłużyć trwałość baterii.

Termostat pokojowy nie wysyła wówczas zapotrzebowania do kotła grzewczego.

#### 5.1.3 Ochrona przed zamarzaniem

Funkcja ochrony przed zamarzaniem chroni urządzenie grzewcze i mieszkanie

przed uszkodzonymi spowodowanymi przez mróz.

Temperatura ochrony przed zamarzaniem jest ustawiona na stałe na 5 °C.

Program ogrzewania dezaktywuje się.

## 5.2 Ustawienia

### 5.2.1 Zasada ustawień

Ustawienie wybrane do edycji miga na wyświetlaczu.

- ▶ Nacisnąć przyciski « ▲▼ », aby zmienić wybrane ustawienie.
- ▶ Nacisnąć przycisk «OK», aby potwierdzić ustawienie.
  - ◁ Wybrać następane ustawienie.

### 5.2.2 Ustawianie czasu zegarowego i dnia

1. Nacisnąć przyciski «OK/Menu» jednocześnie przez 3 sekundy.
  - ◁ Wartość wybrana do edycji miga na wyświetlaczu.
2. Ustawić godzinę.
3. Nacisnąć przyciski « ▲▼ », aby zmienić wybrane ustawienie.
4. Nacisnąć przycisk «OK», aby potwierdzić ustawienie.
5. Ustawić minutę.
6. Nacisnąć przyciski « ▲▼ », aby zmienić wybrane ustawienie.
7. Nacisnąć przycisk «OK», aby potwierdzić ustawienie.
8. Wybrać aktualny dzień.
9. Nacisnąć przyciski « ▲▼ », aby zmienić wybrane ustawienie.
10. Nacisnąć przycisk «OK», aby potwierdzić ustawienie.
11. Nacisnąć przycisk «Menu».

## 5.2.3 Ustawianie ogrzewania

### 5.2.3.1 Programowanie ogrzewania

#### Prace wstępne

- ▶ Sprawdzić wskaźnik termostatu pokojowego. Widać ekran podstawowy.

1. Nacisnąć przycisk «Menu».

- ◁ Pierwszy czas pracy na wyświetlaczu miga.
- ◁ SET PROG jest widoczny na wyświetlaczu.



#### Wskazówka

W termostacie pokojowym dostępne są 2 tryby programowania: „5-2” i „7”.

Tryb programowania można wybrać przy instalacji termostatu pokojowego.

2. Wybrać grupę dni lub dzień używany do indywidualnych ustawień.
3. Nacisnąć przyciski « ▲▼ », aby zmienić wybrane ustawienie.
4. Nacisnąć przycisk «OK», aby potwierdzić ustawienie.

**Warunki:** Tryb programowania: «5-2» (Wartość zalecana)

- ▶ Wybrać grupę dni „5”.
- ▶ Zaprogramować ogrzewanie dla dni tygodnia (M, TU, W, TH, F).
- ▶ Wybrać grupę dni „2”.
- ▶ Zaprogramować ogrzewanie na weekend (SA, SU).



#### Wskazówka

Ustawienia grupy 5 dni oraz grupy 2 dni mogą być różne.

**Warunki:** Tryb programowania: «7»

- ▶ Wybrać dzień, w którym ma być stosowane indywidualne ustawienie.
- ▶ Zaprogramować ogrzewanie dla jednego dnia tygodnia lub weekendu (M, TU, W, TH, F, SA, SU).



### Wskazówka

Ustawienia dla 7 dni mogą być różne.

5. Ustawić godzinę.
6. Nacisnąć przyciski « ▲▼ », aby zmienić wybrane ustawienie.
7. Nacisnąć przycisk «OK», aby potwierdzić ustawienie.
8. Ustawić minutę.
9. Nacisnąć przyciski « ▲▼ », aby zmienić wybrane ustawienie.
10. Nacisnąć przycisk «OK», aby potwierdzić ustawienie.



### Wskazówka

Program rozpoczyna się o godzinie 12:00 (AM) i kończy się o godzinie 12:00 (PM).



### Wskazówka

Ustawiony czas odpowiada pierwszemu czasowi pracy. Koniec pierwszego czasu pracy odpowiada czasowi ustawionemu jako początek następnego czasu pracy.

11. Ustawić żadaną zadana temperaturę pokojową.
12. Nacisnąć przyciski « ▲▼ », aby zmienić wybrane ustawienie.
13. Nacisnąć przycisk «OK», aby potwierdzić ustawienie.
14. Aby kontynuować programowanie następnych czasów pracy.
15. Nacisnąć przycisk «OK».
16. Aby zakończyć programowanie.
17. Nacisnąć przycisk «Menu».



### Wskazówka

Jeżeli przez 15 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, ustawiony program zostanie automatycznie zapisany i pojawia się ekran podstawowy.

#### 5.2.3.2 Wyświetlanie aktualnej temperatury zadanej

- ▶ Nacisnąć jeden z przycisków « ▲▼ », aby wyświetlić temperaturę zadaną.
  - ◁ SET jest widoczny na wyświetlaczu.
  - ◁ Aktualna temperatura zadana jest wyświetlana przez 3 sekundy.

#### 5.2.3.3 Tymczasowa zmiana aktualnych ustawień programu

1. Nacisnąć jeden z przycisków « ▲▼ », aby wyświetlić temperaturę zadaną.
2. Ustawić zadaną temperaturę pokojową.
3. Nacisnąć przyciski « ▲▼ », aby zmienić wybrane ustawienie.
  - ◁ SET jest widoczny na wyświetlaczu.
  - ◁ Ustawiona temperatura pokojowa miga przez 3 sekundy.
  - ◁ Tymczasowa zmiana jest aktywna do następnej zmiany temperatury programu grzewczego.
  - ◁ Czas pracy programu ogrzewania na wyświetlaczu gaśnie.

#### 5.2.4 Przywracanie nastaw fabrycznych

- ▶ Nacisnąć przycisk RESET.
  - ◁ Spowoduje to wykasowanie wszystkich indywidualnych ustawień termostatu pokojowego.

## 5.3 Tymczasowe wyłączenie

1. Nacisnąć przyciski « ▲▼ » jednocześnie przez 3 sekundy.
  - ◁ Tymczasowe wyłączenie jest aktywne.
  - ◁ Wyświetlacz jest wyłączony.
  - ◁ Wszystkie funkcje ogrzewania są nieaktywne.
  - ◁ Urządzenie aktualizuje czas zegarowy, który jednak nie jest widoczny na wyświetlaczu.
2. Nacisnąć przycisk.
  - ◁ Tymczasowe wyłączenie jest nieaktywne.
  - ◁ Urządzenie wznowia pracę zgodnie z zaprogramowanymi ustawieniami.

## 5.4 Ochrona przed zamarzaniem

1. Nacisnąć przycisk « ☁/❄ » przez 3 sekundy.
  - ◁ Na wyświetlaczu miga symbol ❄.
  - ◁ Ochrona przed zamarzaniem jest aktywna.
    - Zadana temperatura pokojowa dla ochrony przed zamarzaniem 5 °C
2. Nacisnąć przycisk « ☁/❄ » przez 3 sekundy.
  - ◁ Na wyświetlaczu gaśnie symbol ❄.
  - ◁ Ochrona przed zamarzaniem jest nieaktywna.

# 6 Pielęgnacja i konserwacja

## 6.1 Czyszczenie regulatora

1. Oczyścić obudowę regulatora wilgotną szmatką.
2. Nie używać środków ściernych lub czyszczących, mogących uszkodzić elementy obsługowe lub ekran.

## 6.2 Rozpoznawanie i usuwanie usterek

**Warunki:** Temperatura pokojowa nie osiąga zaprogramowanej wartości.

- ▶ Sprawdzić, czy zawory termostatyczne grzejników w pomieszczeniu, w którym zainstalowane jest urządzenie, są całkowicie otwarte.

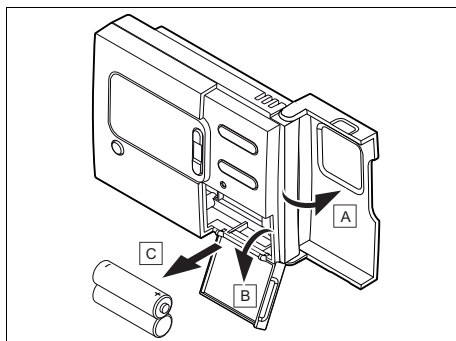
**Warunki:** Wyświetlacz termostatu pokojowego jest wyłączony.

- ▶ Sprawdzić, czy baterie termostatu pokojowego są prawidłowo włożone do komory baterii.
- ▶ Sprawdzić, czy biegunowość baterii jest prawidłowa.
- ▶ Sprawdzić, czy baterie nie są wyczerpane.

**Warunki:** Błąd transmisji

- ▶ Upewnić się, że kocioł grzewczy jest włączony.
- ▶ Sprawdzić, czy baterie termostatu pokojowego są prawidłowo włożone do komory baterii.
- ▶ Sprawdzić, czy biegunowość baterii jest prawidłowa.
- ▶ Sprawdzić, czy baterie nie są wyczerpane.

## 6.3 Wymienić baterie



1. Otworzyć pokrywę komory baterii termostatu pokojowego.
2. Wyjąć baterie.



3. Wymienić baterie na nowe baterie AL-KALICZNE typu AA LR6 uwzględniając biegunowość (kierunek bieguna dodatniego i ujemnego).

## **7 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji**

- ▶ Zlecić instalatorowi ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji.

## **8 Usuwanie produktu i wyposażenia**

- ▶ Produktu ani wyposażenia nie wolno usuwać wraz z odpadami domowymi.
- ▶ Zadbać, aby produkt i całe wyposażenie zostały usunięte w sposób prawidłowy.
- ▶ Przestrzegać wszystkich odnośnych przepisów.

## **9 Gwarancja i serwis**

### **9.1 Gwarancja**

Informacje dotyczące gwarancji producenta można uzyskać zwracając się pod adres kontaktowy podany na odwrocie.

### **9.2 Serwis techniczny**

Dane kontaktowe naszego serwisu technicznego podano wraz z adresem na odwrocie lub są one dostępne na stronie [saunierduval.com](http://saunierduval.com).





Producent

**Saunier Duval ECCI**

17, rue de la Petite Baratte

BP 41535 - 44315 Nantes Cedex 03 – France

Téléphone : +33 240 68 1010

Télécopie : +33 240 68 1053



Dostawca

**SAUNIER DUVAL**

Al. Krakowska 106

02-256 Warszawa

Tel. : + 48 22 323 01 80

Fax : + 48 22 323 01 13

Infolinia : 801 806 666

info@saunierduval.pl

[www.saunierduval.pl](http://www.saunierduval.pl)

0020177294\_01 - 31.07.2013



**Saunier Duval**

Zawsze po Twojej stronie

© Saunier Duval 2013

Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.